

*Кумялова О.В., старший преподаватель, аспирант,
Иркутский государственный университет*

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ЛЕГАЛИЗАЦИИ СЕРТИФИКАЦИОННЫХ КОМПАНИЙ В КНР

Аннотация: в статье описываются основные пути легализации компании по сертификации в Китае. Описаны возможные формы деятельности хозяйственных организаций с иностранным капиталом по сертификации на территории КНР, их преимущества и недостатки. А также рассмотрена правовая основа российско-китайских отношений в сфере стандартизации, метрологии и сертификации.

Ключевые слова: сертификация, легализация, представительство фирмы, регистрация компании

В настоящее время постоянно развивающиеся рыночные отношения между Россией и КНР требуют нахождения новых путей для взаимного сотрудничества. Правовой основой российско-китайских отношений в данном аспекте можно считать соглашение между правительством Российской Федерации и правительством Китайской Народной Республики о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая, подписанного в 1997 г. и заменившее действовавшее и устаревшее Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Китайской Народной Республики о создании Советско-Китайской комиссии по экономическому, торговому и научно-техническому сотрудничеству, подписанному в Пекине 28 декабря 1984 года. Целью регулярных встреч глав правительств России и Китая является координация сотрудничества двух государств в торговой, экономической, военной, научно-технической, энергетической, транспортной, а также в сфере ядерной энергетики и других сферах, имеющих стратегическое значение. Для организации работы механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая была создана Российско-китайская комиссия по подготовке регулярных встреч глав правительств [4]. В состав Комиссии входят 11 подкомиссий, на базе которых в свою очередь действуют рабочие группы. Одной из таких рабочих групп является Российско-Китайская рабочая группа по стандартизации, метрологии, сертификации и инспекционному контролю. Ежегодно проходит заседание Постоянной Российско-Китайской рабочей группы по стандартизации, метрологии, сертификации и инспекционному контролю, в ходе которого подводятся итоги деятельности рабочей группы за прошедший год и информировании друг друга о работах, проводимых в области технического регулирования и стандартизации.

Все это открывает новые возможности для ведения бизнеса между двумя странами. Будучи одним из стратегически важных партнеров России, в Китае перманентно возникают вопросы, связанные с оптимизацией поставок товаров в нашу страну. В

связи с этим, вопрос о сертификации товаров, произведенных в КНР, а также соответствие их нашим стандартам стоит весьма остро. Одновременно с этим наши компании по сертификации продукции уже готовы выйти на китайский рынок для осуществления своей деятельности. Рассмотрим возможности и алгоритм действий для этого.

Существует два способа легализации предприятия в Китае: открыть представительство или зарегистрировать фирму. Необходимо учитывать тот факт, что некоторые не вполне различают эти понятия. Регистрация фирмы – это процедура, удостоверяющая право юридического лица осуществлять предпринимательскую деятельность [1, с. 973]. Регистрация компании является основанием приобретения предприятием статуса юридического лица. Регистрация компании осуществляется местным органом власти. Для регистрации компании учредитель должен представить заявление, устав компании, решение о его создании или договор учредителей, свидетельство об уплате госпошлины. Т.е. по сути дела создается полноценное юридическое лицо, которое может полноценно осуществлять свою деятельность, в то время как регистрация представительства дает лишь ограниченные возможности для деловой деятельности. К тому же, китайское законодательство существенно ограничивает представительства иностранных компаний в свободе деятельности – за несколькими исключениями (например, представительства авиакомпаний) представительства не могут вести деятельность, направленную на извлечение дохода. Предметом деятельности представительств иностранных компаний может быть установление деловых связей, исследование рынка, рекламная и другая вспомогательная деятельность, осуществляемая от лица зарубежной компании и предназначенная только для этой компании. Безусловно, регистрация представительства иностранной компании на территории Китая позволяет бизнесу установить легальное присутствие в Китае, таким образом представительства получают ряд преимуществ: можно арендовать офис, нанимать китайских и иностранных сотрудников, осуществлять маркетинг услуг и продукции, производить

поиск необходимой продукции и поставщиков, оказывать ряд услуг материнской компании представительства.

Иностранцы сотрудники представительства иностранной компании в Китае имеют право на получения разрешения на жительство и работу в КНР, могут оформить себе многократные визы. Соблюдая ряд требований, можно вести коммерческую деятельность, используя представительство как связующее звено между иностранной компанией и налоговыми органами Китайской Народной Республики.

Однако, как уже упоминалось выше, представительство иностранной компании в Китае ограничено в формах ведения коммерческой деятельности. Так, оно не может получать деньги за продукцию и услуги, проданные в Китае без специального разрешения и получения специальных налоговых документов в местных налоговых органах страны. В случае нарушения данного правила представительство подлежит закрытию. Словом, представительство действует в качестве посредника и контактного звена между иностранной компанией и китайскими партнерами.

Открытие представительства иностранной компании в Китае должно быть одобрено Государственным Комитетом Экономики и Торговли, который представлен местными комитетами экономики и торговли. Представительство, при прохождении процедуры одобрения, как и все организации в Китае, должно определить сферу своей будущей деятельности как можно точнее, дабы не выйти за рамки сферы легальной деятельности. К тому же к явным недостаткам открытия представительства можно отнести следующие моменты:

- отсутствие права прямого осуществления импортно-экспортной деятельности и продаж на территории КНР от лица представительства компании, отсутствие права получения выручки на счет представительства, отсутствие права возврата НДС

- необходимость оплаты налоговых платежей: налог на прибыль, налог на хозяйственную деятельность, подоходный налог с физ. лиц и др. (общая сумма налоговых платежей примерно равна 15% от декларируемых расходов представительства)

- необходимость ежемесячной оплаты расходов по социальному страхованию и комиссии страхового агента

- необходимость ведения бухгалтерской отчетности, проведения аудиторских проверок и прохождения проверки в торгово-промышленной администрации раз в год.

Таким образом, наиболее оптимальной формой для ведения дел в Китае будет регистрация фирмы. В КНР можно зарегистрировать 2 вида компаний: с ограниченной ответственностью и акционерное общество. Однако, процедура регистрации и последующий контроль за действиями акционерных компаний жестче, чем за компаниями с ограниченной ответственностью. Далее рассмотрим более подробно алгоритм действий для регистрации компании с ограниченной ответственностью.

1. Необходимо выбрать и зарезервировать наименование компании в местном отделении Торгово-промышленной Администрации (Administration of Industry and Commerce (AIC)). При подаче заявления лично, выбранное название одобряется или отклоняется тут же. Если заявление будет подано по почте / факсу / электронной почте предполагаемое название будет утверждено или отклонено в течение 15 дней.

2. Открытие счета. В соответствии с Законом КНР «О компаниях», вступивший в силу с 1 января 2006 г., минимальный размер уставного капитала для компаний с ограниченной ответственностью составляет 30 000 юаней, а для компаний с ограниченной ответственностью с одним участником составляет 100 000 юаней. Вместе с тем, правила регистрации юридических лиц устанавливают требование о «соразмерности уставного капитала масштабам деятельности». Это значит, что регистрирующим органам предоставлены достаточно широкие полномочия по определению того, какая сумма уставного капитала должна быть у юридического лица.

3. Получение отчета аудиторской фирмы о проверке капитала. Аудиторская фирма должна подготовить доклад, который проверяет капитал компании в рамках документов, необходимых для регистрации.

4. Подача заявления в Государственную Торгово-промышленную администрацию (SAIC) о регистрации лицензии на ведение бизнеса от юридического лица и зарегистрироваться в налоговых органах (как местных, так и государственных).

Для подачи заявления необходимо собрать следующий пакет документов:

- Уведомление об утверждении названия компании
- Договор аренды или другой документ, подтверждающий наличие офиса компании.
- Свидетельство о проверке наличия капитала или отчет об его оценке
- Устав компании
- Удостоверения личности владельцев фирмы или держателей акций (если это акционерное общество)

- Если первоначальный взнос в уставной капитал был сделан в форме неденежных активов, документ, удостоверяющий передачу права собственности на такие активы

- Другие документы в соответствии с требованиями местных властей

5. Утверждение создания компании с иностранным капиталом в органе Министерства коммерции КНР, который выдает свидетельство о разрешении создания компании.

6. Регистрация создания компании в регистрационном органе под ранее зарезервированным наименованием и на основании свидетельства, выданного органами Министерства коммерции КНР.

7. Пострегистрационные процедуры, включающие постановку компании на учет в налоговых органах, органах общественной безопасности, контроля качества, статистики, валютного регулирования, трудовых ресурсов и социального обеспечения, а также изготовление печатей, открытие банковских счетов, оформление документов для трудоустройства и проживания в КНР иностранных работников.

В связи с тем, что КНР является крайне бюрократизирована, регистрация фирмы может занять достаточно продолжительный период времени. Однако, данный фактор не должен пугать, т.к. рынку Китая требуются подобные компании и их услуги весьма востребованы.

На территории Китая уже давно и плодотворно функционируют различные иностранные компании, оказывающие услуги по сертификации. К примеру, компания CotecnaInspection является ведущей в мире независимой инспекционной (сюрвеерской) компанией по экспертной оценке количества и качества различных видов товаров. Компания использует системы управления качеством по стандарту ISO 9001:2008 (GenevaHeadOffice QMS policy), системы управления инспекционной работой по стандарту ISO/IEC 17020, системы управления сертификацией по ISO/IEC 17021 и системы управления деятельностью лабораторий по стандарту ISO/IEC 17025, соблюдая при этом все международные правила инспекционной деятельности и соглашение ВТО о предотгрузочной инспекции. [CotecnaAnnualActivityReport 2013, 2014] Будучи основанной в Швейцарии в 1974 г., данная компания постепенно вышла на международный рынок,

открыв весьма широкую сеть филиалов и представительств по всему миру. Так в Китае CotecnaInspection открыла несколько своих представительств в таких городах, как Пекин, Шанхай и Гуанчжоу. Кроме того, совместно с SinotransLtd создали совместное предприятие в Гонконге – SinoswissInspectionCo., Ltd (SSIC).

В настоящее время компания CotecnaInspection предоставляет достаточно широкий спектр услуг, таких как инспекционные услуги, лабораторные анализы, услуги при торговом финансировании, определение ущерба. Кроме этого существует еще ряд специальных услуг:

- Минимизация потерь товара при транспортировке судовыми партиями. Cotecna контролирует погрузку и выгрузку партии товара и гарантирует сохранность количества товара в пределах и в рамках, оговоренных Договором на оказание услуг.

- Мониторинг товара на складе / элеваторе с гарантией его сохранности. Cotecna осуществляет контроль всего цикла движения товара на складе/элеваторе, включая его приемку и отпуск, и отвечает за сохранность на всех этапах работы.

- Подтверждение складских расписок, выпущенных экспедитором. Целью такой инспекции является подтверждение физического наличия декларируемых Банку товаров в местах его хранения.

- Радиометрический контроль. Cotecna осуществляет контроль радиоактивности грузов, перед или во время погрузки для подтверждения их безопасности. Услуги по инспекции судов включают в себя: инспекции судна перед взятием судна в аренду, инспекции судна перед передачей судна по окончании аренды, бункер сюрвей и другие специализированные инспекции.

Несмотря на необходимость пройти ряд бюрократических процедур для легального нахождения на территории Китая и ведения своей деятельности, перспективы таких компаний очень благоприятны. Мы считаем, что наиболее оптимальным вариантом будет регистрация компании в Китае. Учитывая опыт зарубежных фирм, давно и успешно существующих на рынке сертификации в Китае, а также постоянно увеличивающийся товарооборот между нашими странами, можно говорить о востребованности подобных услуг.

Литература

1. Азрилиян А.Н. Новый экономический словарь / под ред. А.Н. Азрилияна. М.: Институт новой экономики, 2015. 1472 с.
2. Все о бизнесе в Китае / Ю. Воронов, С. Добряков, О. Куксанова, Л. Куприянов, О. Куприянова, О. Старкова. СПб.: Питер, 2008. 480 с.
3. МаКэ Ли Цзюнь Коммерция в Китае. Пекин: Межконтинентальное издательство Китая, 2004. 516 с.

4. Соглашение между правительством Российской Федерации и правительством Китайской Народной Республики о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая. 1997.06.27 [Электронный ресурс]. Режим доступа URL: <http://www.russchinatrade.ru/assets/files/ru-ru-cn-coop/reg-meetings-agreement.pdf>
5. Шенкар О. Китай. Век XXI. М.: БалансБизнесБукс, 2005. 208 с.
6. Cotecna Annual Activity Report 2013. 05.04.2014 [Электронный ресурс]. Режим доступа URL: <http://www.cotecna.com/en/News-and-Media/News/2014/~media/Documents/Activity%20Report/2013/Cotecna-RA13-EN.ashx>
7. Cotecna Annual Activity Report 2013. 5.04.2014 [Электронный ресурс]. Режим доступа URL: http://www.cotecna.com/~media/Documents/Activity%20Report/2015/Cotecna_RA15_EN.ashx
8. Harris D. The Agony And The Ecstasy Of Forming A China Subsidiary Company (WFOE) // Above the Law. 16.06.2014 [Электронный ресурс]. Режим доступа URL: <http://abovethelaw.com/2014/06/the-agony-and-the-ecstasy-of-forming-a-china-subsidiary-company-wfoe/>
9. Howell D. The Small Business Guide to China: How small enterprises can sell their goods or services to markets in China. UK: Brightword, 2012. 116 с.
10. 中华人民共和国公司登记管理条例. 1994.06.24 [Электронный ресурс]. Режим доступа URL: http://www.saic.gov.cn/fgs/zyfb/201405/t20140505_144784.html

References

1. Azrilijan A.N. Novyj jekonomicheskij slovar' / pod red. A.N. Azrilijana. M.: Institut novej jekono-miki, 2015. 1472 s.
2. Vse o biznese v Kitae / Ju. Voronov, S. Dobrjakov, O. Kuksanova, L. Kuprijanov, O. Kuprijanova, O. Starkova. SPb.: Piter, 2008. 480 s.
3. MaKje Li Czjun' Kommecija v Kitae. Pekin: Mezkontinental'noe izdatel'stvo Kitaja, 2004. 516 s.
4. Coglashenie mezhdru pravitel'stvom Rossijskoj Federacii i pravitel'stvom Kitajskoj Narodnoj Respubliki o sozdanii i organizacionnyh osnovah mehanizma reguljarnyh vstrech glav pravitel'stv Rossii i Kitaja. 1997.06.27 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa URL: <http://www.russchinatrade.ru/assets/files/ru-ru-cn-coop/reg-meetings-agreement.pdf>
5. Shenkar O. Kitaj. Vek XXI. M.: BalansBiznesBuks, 2005. 208 s.
6. Cotecna Annual Activity Report 2013. 05.04.2014 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa URL: <http://www.cotecna.com/en/News-and-Media/News/2014/~media/Documents/Activity%20Report/2013/Cotecna-RA13-EN.ashx>
7. Cotecna Annual Activity Report 2013. 5.04.2014 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa URL: http://www.cotecna.com/~media/Documents/Activity%20Report/2015/Cotecna_RA15_EN.ashx
8. Harris D. The Agony And The Ecstasy Of Forming A China Subsidiary Company (WFOE) // Above the Law. 16.06.2014 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa URL: <http://abovethelaw.com/2014/06/the-agony-and-the-ecstasy-of-forming-a-china-subsidiary-company-wfoe/>
9. Howell D. The Small Business Guide to China: How small enterprises can sell their goods or services to markets in China. UK: Brightword, 2012. 116 s.
10. 中华人民共和国公司登记管理条例. 1994.06.24 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa URL: http://www.saic.gov.cn/fgs/zyfb/201405/t20140505_144784.html

*Kumyalova O.V., Senior Lecturer, Postgraduate,
Irkutsk State University*

SOME ASPECTS OF REGISTER CERTIFICATION COMPANY IN CHINA

Abstract: the author attempts to analyze ways for register certification companies in China and the bureaucratic and legal hurdles faced by entrepreneurs. The paper aims to describe the main types of companies in China. Each type has its advantages as well as crucial disadvantages.

Keywords: legalization, certification, register company, representative office